



Alliance Française de Knoxville

BULLETIN DE DECEMBRE 2021

Hello, everyone! This newsletter is to inform you about upcoming events in your Alliance Française and also to present current events, music, books, recipes, and other topics that may be of interest to the Francophone community. We hope you find it enjoyable. Anyone who would like to submit an item for publication in the next month's newsletter should e-mail Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) before the 20th of the month preceding the next issue. We invite you to share your news with us!

Bonjour, tout le monde ! Ce bulletin veut vous signaler les prochains événements touchant la communauté francophone et vous intéresser aux événements d'actualité: musique, romans, recettes et autres sujets. Nous espérons que vous le trouverez intéressant. Tous ceux qui veulent soumettre quelque chose pour publication dans le prochain bulletin peuvent envoyer un courriel à Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) avant le 20 du mois précédant la prochaine édition. Nous vous invitons à partager vos nouvelles !

AFK Meeting for December

From Laurent~

Dear Members,



We hope that you are well and that you will soon be able to join us to celebrate an unprecedented end-of-year party!

In spite of the pandemic which forces us to maintain certain sanitary precautions, we are planning to meet in December to celebrate Beaujolais and Christmas together. We will be meeting on **Sunday, December 12 from 5:00 to 7:30 pm at St. John XXIII University Parish on the UT campus (1710 Melrose Pl, Knoxville, TN 37916)**. There will be prizes to be won!

Please note that there are some sanitary rules we must follow: **Participants must be vaccinated against COVID and wear a mask inside the building, except when eating**. A distance will be maintained between tables to limit contact during the meal.

The Alliance will provide ham as the main dish, and we ask everyone to bring an accompaniment dish, please. Also, we ask that you bring a serving utensil for the dish that you bring.

Please make reservations if you plan to attend with Dawn Patelke at dpatelke@aol.com by **Thursday, December 9** so we can arrange accordingly.

Thank you and see you soon!

La réunion AFK de décembre

De Laurent~

Chers membres,



Nous espérons que vous êtes en forme et que vous pourrez bientôt vous joindre à nous pour célébrer une fête inédite de fin d'année!

Malgré la pandémie qui nous oblige à maintenir certaines précautions sanitaires, nous pensons nous réunir en décembre pour fêter conjointement le Beaujolais et Noël. Nous nous retrouverons donc **le dimanche 12 décembre de 17h00 à 19h30 à la paroisse universitaire St. John XXIII sur le campus de UT (1710 Melrose Pl, Knoxville, TN 37916)**. Il y aura des prix à gagner!

Notez que nous devons respecter certaines règles sanitaires: **Les participants doivent être vaccinés contre le COVID et porter un masque** à l'intérieur du bâtiment, sauf quand ils mangent. Une distance sera maintenue entre les tables pour limiter les contacts lors du repas.

L'Alliance fournira du jambon comme plat principal et des boissons ; nous demandons à chacun d'apporter un plat d'accompagnement, s'il vous plaît. De plus, nous vous demandons d'apporter un ustensile de service pour le plat que vous apportez.

Veuillez réserver si vous prévoyez d'y assister auprès de Dawn Patelke à l'adresse dpatelke@aol.com **avant le jeudi 9 décembre** afin que nous puissions

Immersion Meals

From Dawn~



As December is a very busy time for everyone with family responsibilities, we will not be hosting an immersion meal this month. We hope to see everyone at the December fête to celebrate

the Beaujolais and Christmas holidays.

Also, I am in search of members who would be willing to host a meal at a restaurant, with time and day of your choice. I will take care of messaging the membership and the rsvps. Let me know if you are able.

Renewal of AFK membership



Alliance Française

Knoxville

December 12, or please message Dawn at dpatelke@aol.com. In order to continue to receive notifications about our events in a timely manner and to make sure you are included in the 2022 Annuaire, please renew before December 31. Thank you!

If you need a membership renewal form, you can download it here:

<https://static1.squarespace.com/static/54244e81e4b062fcf1a10b8e/t/5938b27117bffca5cc3689ae/1496887924794/AFK+Membership+application.pdf>

Eurochannel

From Laurent~



In December, Eurochannel closes the year on a high note with the premiere of a curated collection of films presented for the very first time on American television. From Austria to France, to Italy, these productions will have everything for every viewer: thriller, crime, comedy and romance are the genres viewers will enjoy this final month of 2021.

Amongst them, we start with **Payback**, a French crime thriller depicting the transformation of a young man from kindness to evil. In this thought-provoking film,

nous organiser en conséquence.

Merci et à bientôt!

Les tables françaises

De Dawn~

Le mois de décembre étant une période très chargée pour tout le monde avec des responsabilités familiales, nous n'organiserons pas de repas d'immersion ce mois-ci. Nous espérons voir tout le monde à la fête de décembre pour célébrer le Beaujolais et les vacances de Noël.

Je suis également à la recherche de membres qui seraient prêts à organiser un repas dans un restaurant, à l'heure et au jour de votre choix. Je m'occuperai de la messagerie des membres et des rsvps. Faites-moi savoir si vous êtes en mesure de le faire.

Renouvellement d'adhésion à l'AFK

Rappel : Il est temps de renouveler votre adhésion à l'AFK pour 2022. Nous avons besoin de votre soutien et nous l'apprécions ! Vous pouvez renouveler votre adhésion en personne lors de la fête du Beaujolais/Noël le 12 décembre, ou en envoyant un courriel à Dawn à dpatelke@aol.com. Afin de continuer à recevoir les notifications concernant nos événements en temps utile et de vous assurer d'être inclus dans l'Annuaire 2022, veuillez renouveler votre adhésion avant le 31 décembre. Nous vous en remercions.

Si vous avez besoin d'un formulaire de renouvellement d'adhésion, vous pouvez le télécharger ici :

<https://static1.squarespace.com/static/54244e81e4b062fcf1a10b8e/t/5938b27117bffca5cc3689ae/1496887924794/AFK+Membership+application.pdf>

Eurochannel

De Laurent~

En décembre, Eurochannel termine l'année en beauté avec la présentation en avant-première d'une collection sélective de films présentés pour la toute première fois à la télévision américaine. De l'Autriche à la France, en passant par l'Italie, ces productions auront tout pour plaire à chaque téléspectateur : thriller, crime, comédie et romance sont les genres que les téléspectateurs apprécieront en ce dernier mois de 2021.

Parmi eux, nous commençons par **Payback**, un film policier français décrivant la transformation d'un jeune homme de la bonté au mal. Dans ce film qui fait

the protagonist becomes what he always hated after trying to come to terms with a robbery and assault on a fateful night in Paris.

Next, a tangled murder case takes over our programming with **The Forest Killer**. In this thrilling film, two city detectives travel to a small countryside town to solve the murder of an investigative journalist. One of them, born and raised there, will have to fight the demons of her past so the crime can be solved.

For more info: <https://www.eurochannel.com>

Interesting links

AFUSA: With the movement to online events, many AFs are making their events available to members of other AFs. The Federation has completely revamped its *Cultural Offerings* page to include featured virtual events across the network.

<https://afusa.org/featured-events/>

Federation of Alliances Françaises: All the information you need about the international Alliances Françaises.

<https://www.fondation-alliancefr.org/>

Prix de Goncourt

From Viviane Manigat-Jackson ~

Photo by Antoine Tempe



On Wednesday, November 3rd, the Académie Goncourt unveiled the 2021 winner of the most prestigious French literary prize and one of the most important in the world. Mohamed Mbougar

Sarr becomes the first writer from sub-Saharan Africa to win the Prix de Goncourt for his novel **The Most Secret Memory of Men**.

“I am obviously very, very happy, very honored and I express all my gratitude to the jury first of all and I also express my congratulations and my thoughts to all the candidates who could also have had this prize,” reacted the 31-year-old Senegalese, youngest winner of the Prix Goncourt since 1976.

His novel, widely praised by the critics who predicted his victory, is inspired by the tragic fate of the Malian writer Yambo Ouologuem, the first African winner of the Renaudot Prize in 1968, for his novel **Le Devoir de violence** and is therefore quite symbolic.

The Most Secret Memory of Men deals with themes such as colonization, the First World War and the Jewish genocide during the Second World War. The

réfléchir, le protagoniste devient ce qu'il a toujours détesté après avoir essayé d'accepter un vol et une agression lors d'une nuit fatidique à Paris.

Ensuite, une affaire de meurtre embrouillée s'empare de notre programmation avec **The Forest Killer**. Dans ce film effrayant, deux détectives urbains se rendent dans une petite ville de campagne pour résoudre le meurtre d'un journaliste d'investigation. L'un d'eux, née et élevée sur place, devra combattre les démons de son passé pour que le crime puisse être résolu.

Pour plus d'infos : <https://www.eurochannel.com>

Liens d'intérêt

AFUSA: Avec le passage aux événements en ligne, de nombreuses AF mettent leurs événements à la disposition des membres d'autres AF. La Fédération a entièrement remanié sa page *Offres culturelles* pour inclure les événements virtuels présentés dans le réseau. <https://afusa.org/featured-events/>

Federation of Alliances Françaises: Toutes les informations dont vous avez besoin sur les Alliances Françaises internationales.

<https://www.fondation-alliancefr.org/>

Prix de Goncourt

De Viviane Manigat-Jackson ~

Photo by Phillippe Rey



L'Académie Goncourt a dévoilé, mercredi 3 novembre, le lauréat 2021 du plus prestigieux prix littéraire français et

l'un des plus importants au monde. Mohamed Mbougar Sarr devient le premier écrivain d'Afrique subsaharienne à remporter Le Prix de Goncourt pour son roman **La plus secrète mémoire des hommes**.

« Je suis évidemment très, très heureux, très honoré et j'exprime toute ma gratitude au jury tout d'abord et j'exprime aussi mes félicitations et mes pensées à tous les candidats qui auraient pu aussi avoir ce prix », a réagi le Sénégalais de 31 ans, plus jeune vainqueur du Prix Goncourt depuis 1976.

Son roman, largement encensé par la critique qui a d'ailleurs prédit sa victoire, est inspiré du destin tragique de l'écrivain malien Yambo Ouologuem, premier vainqueur africain du prix Renaudot en 1968, pour son roman **Le Devoir de violence**, et c'est tout un symbole donc.

La plus secrète mémoire des hommes aborde des thèmes comme la colonisation, la Première Guerre mondiale et le génocide juif au cours de la Seconde

central character of the work is a contemporary Senegalese writer living in Paris, Diégane Latyr Faye, who seeks to find T. C. Elimane, the discredited author of a cult book published in 1938 and today practically disappeared.

Emiliano Tossou

<https://www.agencecofin.com/evenementiel/0411-92897-le-senegalais-mohamed-mbougar-sarr-remporte-le-prix-goncourt-2021-pour-la-plus-secrete-memoire-des-hommes>

Viviane also shared this video interview:

<https://www.brut.media/fr/news/prix-goncourt-2021-rencontre-avec-mohamed-mbougar-sarr-6bb3c128-bec4-46c9-98b2-85047d7ee433>

Petits Morceaux

In this space, we will share interesting observations, especially in regards to the French language or culture. Thanks to Drew Crosby for this, and the photos:

Are road signs still necessary?

With the widespread use of GPS by motorists, directional road signs have become less and less relevant, according to officials at the Paris City Hall. Instead of looking up to the signs for guidance, people are looking down at their devices. Some signs have already been removed from sidewalks, providing better circulation along with some savings in maintenance. The news item is at this link:



https://www.francetvinfo.fr/societe/securite-routiere/paris-les-panneaux-directionnels-disparaissent-peu-a-peu_4824935.html

If this becomes a trend, we are at risk of losing a certain admirable aspect of French culture, the signage that can be entertaining as well as important. While France, as a member of the European Union, adopted the Vienna Convention on Road Signs and Signals in 1978, there remain many examples of an independent Gallic treatment of road situations. Who would not appreciate the thought behind signs such as the one pictured here: "Un train peut en cacher un autre."? It presumably refers to a double-track railway crossing where trains might arrive at nearly the same time.

Guerre mondiale. L'œuvre a pour personnage central un écrivain sénégalais contemporain installé à Paris, Diégane Latyr Faye, qui cherche à retrouver T. C. Elimane, l'auteur discrédité d'un livre culte publié en 1938 et aujourd'hui pratiquement disparu.

Emiliano Tossou

<https://www.agencecofin.com/evenementiel/0411-92897-le-senegalais-mohamed-mbougar-sarr-remporte-le-prix-goncourt-2021-pour-la-plus-secrete-memoire-des-hommes>

Viviane a également partagé cette interview vidéo:

<https://www.brut.media/fr/news/prix-goncourt-2021-rencontre-avec-mohamed-mbougar-sarr-6bb3c128-bec4-46c9-98b2-85047d7ee433>

Petits Morceaux

Dans cet espace, nous partagerons des observations intéressantes, notamment en ce qui concerne la langue ou la culture française. Merci à Drew Crosby pour ceci, et les photos:

Les panneaux de signalisation sont-ils encore nécessaires ?

Avec l'utilisation généralisée des GPS par les automobilistes, les panneaux routiers directionnels sont devenus de moins en moins pertinents, selon les responsables de la mairie de Paris. Au lieu de lever les yeux vers les panneaux pour se guider, les gens regardent leurs appareils. Certains panneaux ont déjà été retirés des trottoirs, ce qui permet une meilleure circulation et des économies d'entretien. L'article est disponible à l'adresse suivante :



https://www.francetvinfo.fr/societe/securite-routiere/paris-les-panneaux-directionnels-disparaissent-peu-a-peu_4824935.html

Si cela devient une tendance, nous risquons de perdre un aspect admirable de la culture française, la signalisation qui peut être aussi bien divertissante qu'importante. Bien que la France, en tant que membre de l'Union européenne, ait adopté la Convention de Vienne sur la signalisation routière en 1978, il reste de nombreux exemples d'un traitement gaulois indépendant des situations routières. Qui n'apprécierait pas la pensée qui se cache derrière des panneaux tels que celui illustré ici : "Un train peut en cacher un autre." ? Il s'agit probablement d'un passage à niveau à double voie où les trains peuvent arriver presque en même temps.